

# SILVERCREST®



## HERVIDOR DE AGUA SWKC 3000 E3

ES

### HERVIDOR DE AGUA

Instrucciones de uso

DE AT CH

### WASSERKOCHER

Bedienungsanleitung

PT

### CHALEIRA ELÉTRICA

Manual de instruções

IAN 352787\_2010

ES

PT



ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

---

PT

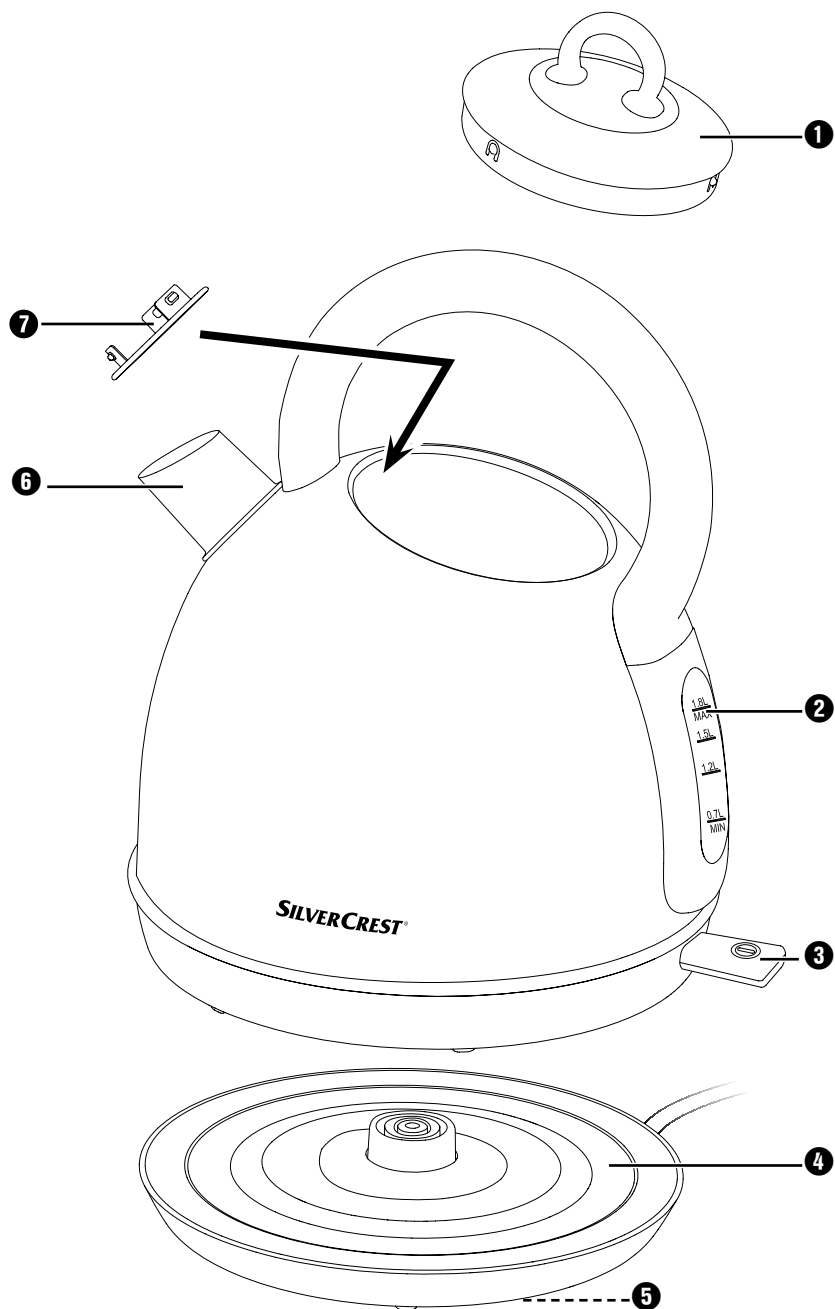
Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

|          |                      |        |    |
|----------|----------------------|--------|----|
| ES       | Instrucciones de uso | Página | 1  |
| PT       | Manual de instruções | Página | 13 |
| DE/AT/CH | Bedienungsanleitung  | Seite  | 25 |



# Indice

|                                            |           |
|--------------------------------------------|-----------|
| <b>Introducción</b>                        | <b>2</b>  |
| Derechos de autor                          | 2         |
| Finalidad de uso                           | 2         |
| <b>Volumen de suministro</b>               | <b>3</b>  |
| <b>Elementos de operación</b>              | <b>3</b>  |
| <b>Características técnicas</b>            | <b>3</b>  |
| <b>Indicaciones de seguridad</b>           | <b>4</b>  |
| <b>Preparativos</b>                        | <b>6</b>  |
| Desembalar                                 | 6         |
| Evacuación del embalaje                    | 6         |
| Puesta en funcionamiento                   | 7         |
| <b>Cómo hervir agua</b>                    | <b>7</b>  |
| <b>Limpieza y cuidado</b>                  | <b>8</b>  |
| En caso de restos de cal                   | 9         |
| Extracción / inserción del filtro antical  | 9         |
| <b>Conservación</b>                        | <b>10</b> |
| <b>Eliminación de fallos</b>               | <b>10</b> |
| <b>Evacuación del aparato</b>              | <b>10</b> |
| <b>Garantía de Kompernass Handels GmbH</b> | <b>11</b> |
| Asistencia técnica                         | 12        |
| Importador                                 | 12        |

## Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo.

Ha optado por adquirir un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto. Contiene indicaciones importantes acerca de la seguridad, uso y evacuación. Antes de usar el producto familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

## Derechos de autor

Esta documentación está protegida por derechos de autor.

La reproducción o impresión, incluso de secciones, así como la reproducción de las imágenes, incluso en estado modificado, únicamente se permite previo consentimiento por escrito del fabricante.

## Finalidad de uso

Este aparato está diseñado exclusivamente para la cocción de agua dentro del uso privado. No está previsto para su utilización con otros líquidos o para ámbito comercial.

El aparato solo puede utilizarse si está completamente montado.

Este aparato está destinado únicamente al uso doméstico privado. ¡No utilice el aparato para fines comerciales!

### ADVERTENCIA

#### **¡Peligro debido al uso contrario a lo dispuesto!**

El aparato puede ser una fuente de peligros en caso de uso contrario a lo dispuesto y/o para una finalidad diferente.

- Usar el aparato exclusivamente según lo previsto.
- Deben seguirse los procedimientos descritos en estas instrucciones de uso.

Quedan excluidas cualquier reclamación por los daños derivados por el uso contrario a lo previsto, las reparaciones inadecuadas, las modificaciones realizadas sin autorización o el empleo de recambios no homologados.

El riesgo será responsabilidad exclusiva del usuario.

## Volumen de suministro

El aparato se suministra de serie con los componentes siguientes:

- Hervidor de agua
- Filtro antical
- Base
- Instrucciones de uso

### INDICACIÓN

- ▶ Compruebe la integridad de suministro y si hay daños visibles.
- ▶ El aparato solo puede utilizarse si está completamente montado.
- ▶ Si el suministro es incompleto o hay daños debido a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (véase capítulo **Asistencia técnica**).

## Elementos de operación

- ❶ Tapa
- ❷ Escala
- ❸ Interruptor ON/OFF con piloto integrado
- ❹ Base
- ❺ Enrollables
- ❻ Boca de la jarra
- ❼ Filtro antical

## Características técnicas

|                                                                                     |                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Alimentación de corriente                                                           | 220 - 240 V ~ (corriente alterna),<br>50 - 60 Hz                                                           |
| Potencia nominal                                                                    | 2600-3100 W                                                                                                |
| Capacidad                                                                           | máx. 1,8 litros<br>mín. 0,7 litros                                                                         |
|  | Todas las piezas de este aparato que entran en contacto con alimentos son aptas para su uso con alimentos. |

## Indicaciones de seguridad

### ¡PELIGRO - DESCARGA ELÉCTRICA!

- ▶ Asegúrese de que el zócalo con las conexiones eléctricas no entre nunca en contacto con el agua. Deje que la base se seque completamente si se ha humedecido por descuido.
- ▶ Utilice el hervidor de agua sólo con el zócalo suministrado.
- ▶ Preste atención a que el cable de red no se moje o entre en contacto con humedad durante el servicio. Tiéndalo de modo que no pueda ser aplastado o dañado de forma alguna.
- ▶ En caso de una clavija de red dañada o cable de red dañado, encomiende su sustitución a personal técnico autorizado o al servicio de posventa con el fin de evitar riesgos.
- ▶ Retire después del uso siempre la clavija de la base de enchufe. No es suficiente con desconectarlo, ya que mientras esté insertada la clavija de red en la base de enchufe sigue llegando tensión de red al aparato.
- ▶ Antes de usar el aparato, compruebe si hay signos de datos externos visibles. No ponga en servicio un aparato dañado o que haya caído.
- ▶ Las reparaciones en el aparato deben ser realizadas sólo por talleres autorizados o por el servicio al cliente. En caso de reparaciones indebidas se pueden producir riesgos para los usuarios. Además expirará la garantía.
- ▶ No debe rebosar ningún líquido por la conexión del aparato.



No sumerja nunca el aparato en agua ni en otros líquidos. Posible peligro de muerte por descarga eléctrica si penetran restos de líquidos en piezas sometidas a tensión.

**⚠ ¡ADVERTENCIA - PELIGRO DE LESIONES!**

- ▶ Caliente el agua siempre con la tapa cerrada, de otro modo no funcionará el automatismo de desconexión. El agua hirviendo puede salpicar por encima del borde.
- ▶ Pueden escapar vapores calientes. Además, la jarra está muy caliente durante el funcionamiento. Por ello utilice manoplas de cocina.
- ▶ Asegúrese de que el aparato se encuentra estable y en posición vertical antes de encenderlo. El agua hirviendo puede volcar un aparato que no apoye de forma estable.
- ▶ No abra la tapa mientras el agua hierve.
- ▶ Este aparato puede ser utilizado por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales reducidas, así como su falta de conocimientos o de experiencia, siempre que sean vigiladas o hayan sido instruidas correctamente sobre el uso seguro del aparato y que hayan comprendido los peligros que entraña.
- ▶ Este aparato puede ser utilizado por niños de más de 8 años de edad, siempre que sean vigilados o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del aparato y que hayan comprendido los peligros que entraña. La limpieza y el mantenimiento de usuario no deben realizarlo los niños, a no ser que tengan más de 8 años de edad y lo realicen bajo vigilancia de un tutor. El aparato y su cable de conexión deben mantenerse fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- ▶ Los niños no deben jugar con el aparato.
- ▶ Llene el hervidor de agua como máximo hasta la marca MAX. De lo contrario, el agua hervida podría rebasarse.
- ▶ Ponga siempre el aparato en funcionamiento con el filtro antical insertado.
- ▶ La superficie del elemento térmico sigue manteniendo el calor residual después de su uso.
- ▶ Existe peligro de lesiones si se utiliza el aparato de forma incorrecta. Use siempre el aparato para el fin previsto.

## ¡ATENCIÓN - DAÑOS MATERIALES!

- ▶ No utilice ningún tipo de temporizador externo o un sistema de control remoto para accionar el aparato.
- ▶ No deje nunca el aparato desatendido durante su funcionamiento.
- ▶ Cerciorase que el aparato, el cable de red o la clavija de red no entre en contacto con fuentes calientes tale como placas de cocción o llamas abiertas.

## Preparativos

### Desembalar

- ♦ Extraiga todas las piezas del aparato y las instrucciones de uso del cartón.
- ♦ Retire todo el material de embalaje.

### Evacuación del embalaje

El embalaje protege el aparato durante el transporte. El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de técnica de eliminación y por ello es reciclable.



La reintroducción del embalaje en el ciclo de materiales ahorra materias primas y reduce el volumen de residuos. Evacue los materiales de embalaje que no sean necesarios según las normativas locales aplicables.



Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, reciclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente:

1-7: plásticos,

20-22: papel y cartón,

80-98: materiales compuestos.

## Puesta en funcionamiento

### ¡ADVERTENCIA - PELIGRO DE LESIONES!

- ¡Utilice siempre en el hervidor de agua sólo agua potable fresca! No consuma agua no identificada como potable. ¡De otro modo existe riesgo de perjuicio para la salud!

Antes de poner en marcha el aparato, asegúrese de que...

- el aparato y la clavija de red se encuentren en perfecto estado y...
- de que se hayan retirado todos los materiales de embalaje.

- 1) Retire la tapa ❶.
- 2) Llene el aparato con agua hasta la marca MAX y deje que hierva de la manera descrita en el capítulo siguiente.
- 3) Después de hervirla, deseche esta agua.
- 4) Enjuague la jarra con agua fresca.
- 5) Vuelva a llenar el aparato con agua hasta la marca MAX y deje que hierva. Deseche también esta agua.
- 6) Enjuague la jarra con agua fresca.

El aparato está ahora listo para funcionar.

## Cómo hervir agua

### ¡PELIGRO - DESCARGA ELÉCTRICA!

- No coloque nunca la base eléctrica ❷ cerca del agua. ¡Peligro de muerte por descarga eléctrica!

### ¡ADVERTENCIA - PELIGRO DE LESIONES!

- Utilice siempre agua potable fresca. No consuma agua que haya permanecido durante más de una hora en el hervidor de agua. No vuelva a hervir el agua que se haya enfriado. Tire siempre el agua sobrante. ¡Pueden formarse gérmenes!

### INDICACIÓN

- Asegúrese siempre de que el interruptor ON/OFF ❸ no esté presionado hacia abajo cuando el enchufe esté desconectado y de que el aparato esté colocado sobre la base ❹. De lo contrario, el aparato se calentará de forma involuntaria tan pronto conecte el cable a la red eléctrica.

- 1) ¡Saque la jarra para llenarla!
- 2) Retire la tapa ❶.

## INDICACIÓN

- ▶ Mantenga la jarra en posición vertical mientras la llena. Sólo de ese modo podrá leer correctamente la escala ❷.
- 3) Llene la tetera como mínimo hasta la marca de MIN 0,7 l para que el aparato no se sobrecaliente y como máximo hasta la marca MAX para que no se desborde el agua al hervir.
- 4) Cierre primero la tapa ❶ y coloque la jarra sobre la base ❹ de forma que quede bien asentada sobre la base ❹.
- 5) Introduzca el enchufe en la toma eléctrica.
- 6) Pulse el interruptor ON/OFF ❸ hacia abajo (posición "I") de modo que encastre. Tras esto, el interruptor ON/OFF ❸ se ilumina.

## ⚠ ¡ADVERTENCIA - PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ Por motivos de seguridad, no debe retirarse la tapa ❶ si el agua está hirviendo o muy caliente. Existe peligro de quemaduras.
- 7) El piloto de control integrado en el interruptor ON/OFF ❸ indica que el aparato está calentando el agua.

## INDICACIONES

- ▶ Este aparato está equipado con una protección contra sobrecalentamiento. Si se conecta involuntariamente el aparato sin que exista agua en la jarra, el aparato se desconectará automáticamente.  
Si el aparato se seca p. ej. debido a que la tapa ❶ no estaba cerrada, el aparato se desconecta automáticamente.  
En tal caso deje que se enfríe primero el aparato antes de volver a utilizarlo de nuevo.

## Limpieza y cuidado

### ⚠ ¡PELIGRO - DESCARGA ELÉCTRICA!

- ▶ ¡Antes de limpiar el aparato, extraiga siempre la clavija de red de la base de enchufe! ¡En caso contrario existe peligro de descarga eléctrica!
- ▶ No abra nunca las piezas de la carcasa. No existen elementos de mando dentro. Con la carcasa abierta puede existir riesgo debido a descarga eléctrica.
- ⚡ ¡No sumerja nunca el aparato en agua ni en otros líquidos! Aquí se puede producir peligro de muerte a causa de una descarga eléctrica si penetran restos de líquidos sobre piezas sometidas a tensión.

## ¡ADVERTENCIA - PELIGRO DE LESIONES!

- Antes de limpiar el aparato, deje que se enfríe completamente.  
¡Peligro de quemaduras!

## ¡ATENCIÓN - DAÑOS MATERIALES!

- No utilice productos de limpieza agresivos ni abrasivos. Éstos pueden dañar la superficie y estropear el aparato irremediablemente.
- Limpie las superficies externas y el cable de red con un paño de cocina ligeramente húmedo. Seque completamente el aparato, antes de utilizarlo de nuevo. En caso de suciedad endurecida, añada al paño un detergente suave. Preste atención que no permanezcan restos de detergentes en y dentro del aparato antes de volver a ponerlo en funcionamiento.
- Enjuague el interior de la jarra con agua limpia.
- Si observa restos de suciedad incrustada en el interior de la jarra, límpiela con un paño húmedo o utilice un cepillo de limpieza. Tras esto, vuelva a enjuagar la jarra con agua limpia.

## En caso de restos de cal

La sedimentación de cal en el aparato provoca la pérdida de energía e influye en la durabilidad del aparato.

Descalcifique el aparato en cuanto observe sedimentos de cal.

- Compre un disolvente de cal adecuado en una tienda de electrodomésticos (p. ej. un descalcificador para cafeteras). Proceda como se indica en el manual de instrucciones del disolvente de la cal.
- Limpie el aparato después de la descalcificación con abundante agua limpia.

## Extracción / inserción del filtro antical

- 1) Retire la tapa **1**.
- 2) Meta una mano en la jarra y manténgala frente al filtro antical **7**.
- 3) Ejercer presión desde fuera con la otra mano a través de la boca de la jarra **6** contra el filtro antical **7** y cójalo con la mano situada en el interior de la jarra.
- 4) Limpie el filtro antical **7** con un paño ligeramente húmedo y bajo el agua corriente.
- 5) Tras la limpieza, vuelva a introducir el filtro antical **7**, presionándolo con los 3 bloqueos mirando hacia delante contra la boca de la jarra **6** desde el interior.

## INDICACIÓN

- Si quedan restos de cal incrustados en el filtro antical **7**, sumérjalo durante unas horas en una solución de agua y vinagre con una proporción de 6:1. Los restos de cal se disolverán. Enjuague el filtro antical **7** con abundante agua limpia.

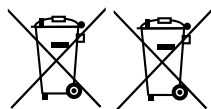
## Conservación

- Deje que se enfríe el aparato por completo antes de guardarlo.
- Enrolle el cable de red alrededor del enrollacables ❸, bajo la base ❹.
- Guarde el aparato en un lugar seco.

## Eliminación de fallos

| Anomalia                             | Causa                                                                        | Solución                                        |
|--------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| El aparato no funciona.              | La clavija de red no esta conectada en una base de enchufe.                  | Conecte la clavija de red con la red eléctrica. |
|                                      | El aparato no está conectado.                                                | Encienda el aparato.                            |
|                                      | El aparato está defectuoso.                                                  | Póngase en contacto con el Servicio posventa.   |
|                                      | El aparato se ha sobrecalentado y se ha activado el mecanismo de protección. | Deje que el aparato se enfríe.                  |
| El interruptor ON/OFF ❸ no encastra. | La jarra no está sobre la base ❹.                                            | Coloque la jarra sobre la base ❹.               |
|                                      | El aparato está defectuoso.                                                  | Póngase en contacto con el Servicio posventa.   |

## Evacuación del aparato



**En ningún caso deberá tirar el aparato con la basura doméstica. Este producto está sujeto a la directiva europea 2012/19/EU.**

Evacue el aparato en un centro de evacuación autorizado a través de las instalaciones de evacuación comunitarias. Preste atención a las normas en vigor. En caso de duda póngase en contacto con las instalaciones municipales de evacuación de residuos.



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.

## **Garantía de Kompernass Handels GmbH**

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

### **Condiciones de la garantía**

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

### **Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios**

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

### **Alcance de la garantía**

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

## Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (p. ej., IAN 123456\_7890) como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono** o **por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 352787\_2010.

## Asistencia técnica

ES

### Servicio España

Tel.: 902 59 99 22

(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa normal))

(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa reducida))

E-Mail: [kompernass@lidl.es](mailto:kompernass@lidl.es)

IAN 352787\_2010

## Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANIA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

# Índice

|                                                        |           |
|--------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Introdução</b> .....                                | <b>14</b> |
| Direitos de autor .....                                | 14        |
| Utilização correta .....                               | 14        |
| <b>Volume de fornecimento</b> .....                    | <b>15</b> |
| <b>Elementos de comando</b> .....                      | <b>15</b> |
| <b>Dados técnicos</b> .....                            | <b>15</b> |
| <b>Instruções de segurança</b> .....                   | <b>16</b> |
| <b>Preparações</b> .....                               | <b>18</b> |
| Desembalamento .....                                   | 18        |
| Eliminação da embalagem .....                          | 18        |
| Colocação em funcionamento .....                       | 19        |
| <b>Ferver água</b> .....                               | <b>19</b> |
| <b>Limpeza e conservação</b> .....                     | <b>20</b> |
| Em caso de resíduos de calcário .....                  | 21        |
| Colocar/retirar o elemento filtrante de calcário ..... | 21        |
| <b>Guardar</b> .....                                   | <b>22</b> |
| <b>Resolução de avarias</b> .....                      | <b>22</b> |
| <b>Eliminar o aparelho</b> .....                       | <b>22</b> |
| <b>Garantia da Kompernass Handels GmbH</b> .....       | <b>23</b> |
| Assistência Técnica .....                              | 24        |
| Importador .....                                       | 24        |

## Introdução

Parabéns pela compra do seu novo aparelho.

Selecionou um produto de elevada qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Este contém indicações importantes para a segurança, utilização e eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as indicações de operação e segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao entregar o produto a terceiros, entregue também todos os documentos.

## Direitos de autor

Esta documentação está protegida por direitos de autor.

Qualquer distribuição ou cópia, mesmo que parcial, bem como a reprodução de imagens, mesmo editadas, apenas podem ser realizadas mediante autorização escrita do fabricante.

## Utilização correta

Este aparelho destina-se unicamente ao aquecimento de água a nível doméstico. Não está previsto para outros líquidos ou para áreas industriais.

O aparelho apenas pode ser utilizado se estiver completamente montado.

Este aparelho destina-se exclusivamente ao uso privado. Não utilize este aparelho para fins comerciais!

### **AVISO**

#### **Perigo devido a uma utilização incorreta!**

Podem surgir riscos resultantes de uma utilização incorreta e/ou não adequada do aparelho.

- ▶ O aparelho deve ser utilizado apenas de acordo com a finalidade descrita.
- ▶ Cumprir os procedimentos descritos neste manual de instruções.

Não é assumida qualquer responsabilidade por danos resultantes de uma utilização incorreta, reparações incorretas, alterações efetuadas sem autorização ou da utilização de peças de reposição não permitidas.

O risco é da responsabilidade exclusiva do utilizador.

## Volume de fornecimento

Por norma, o aparelho é fornecido com os seguintes componentes:

- Chaleira elétrica
- Elemento filtrante de calcário
- Base
- Manual de instruções

### NOTA

- ▶ Verifique o fornecimento quanto à sua integridade e danos visíveis.
- ▶ O aparelho apenas pode ser utilizado se estiver completamente montado.
- ▶ No caso de um fornecimento incompleto ou de danos resultantes de uma embalagem defeituosa ou do transporte, contacte a linha direta de Assistência Técnica (ver capítulo **Assistência Técnica**).

## Elementos de comando

- 1 Tampa
- 2 Escala
- 3 Interruptor LIGAR/DESLIGAR
- 4 Base
- 5 Dispositivo de enrolamento do cabo
- 6 Bico
- 7 Elemento filtrante de calcário

## Dados técnicos

|                                                                                     |                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Alimentação de tensão                                                               | 220 – 240 V ~ (corrente alternada), 50 – 60 Hz                                                          |
| Potência nominal                                                                    | 2600–3100 W                                                                                             |
| Capacidade                                                                          | máx. 1,8 litros<br>mín. 0,7 litros                                                                      |
|  | Todas as partes deste aparelho, que entram em contacto com alimentos, são adequadas para uso alimentar. |

## Instruções de segurança

### **PERIGO! CHOQUE ELÉTRICO!**

- ▶ Certifique-se de que a base com as ligações elétricas nunca entra em contacto com água! Deixe a base secar totalmente, caso tenha ficado húmida acidentalmente.
- ▶ Utilize o jarro elétrico apenas com a base fornecida.
- ▶ Certifique-se de que o cabo de rede nunca fica molhado ou húmido durante o funcionamento. Disponha o cabo de modo a que este não fique entalado nem danificado.
- ▶ Fichas de rede ou cabos de alimentação danificados devem ser imediatamente substituídos por técnicos autorizados ou pelo serviço de apoio ao cliente, de modo a evitar perigos.
- ▶ Após a utilização, retire sempre a ficha da tomada. Não basta desligar porque ainda existe alguma tensão de rede no aparelho enquanto a ficha de rede estiver inserida na tomada.
- ▶ Antes da utilização, verifique o aparelho quanto a danos exteriores visíveis. Não tente colocar em funcionamento um aparelho avariado ou que tenha sido sujeito a uma queda.
- ▶ Solicite a reparação do aparelho apenas a empresas autorizadas ou ao serviço de assistência ao cliente. Reparações indevidas podem acarretar perigo para o utilizador. Além disso, a garantia extingue-se.
- ▶ Não podem transbordar líquidos para a ligação de encaixe do aparelho.



Nunca mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos! Aqui pode existir perigo de morte por choque elétrico, caso se verifique uma infiltração de resíduos líquidos, durante o funcionamento, nas peças condutoras de tensão.

**⚠ AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!**

- ▶ Aqueça a água sempre com a tampa fechada, caso contrário o dispositivo de desativação automática não funciona. A água a ferver pode transbordar.
- ▶ Pode ser libertado vapor muito quente. Além disso, o jarro fica muito quente durante o funcionamento. Por isso, utilize luvas de cozinha.
- ▶ Antes de ligar o aparelho, certifique-se de que este se encontra numa posição estável e na vertical. Se o aparelho não assentar corretamente, a água a ferver pode fazê-lo cair.
- ▶ Não abra a tampa enquanto a água estiver a ferver.
- ▶ Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e/ou conhecimento, se estas forem supervisionadas ou se forem instruídas relativamente à utilização correcta do aparelho e tiverem compreendido os perigos daí resultantes.
- ▶ Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade superior a 8 anos se estas forem supervisionadas ou se forem instruídas relativamente à utilização correcta do aparelho e tiverem compreendido os perigos daí resultantes. A limpeza e manutenção por parte do utilizador não devem ser realizadas por crianças, a não ser que estas tenham 8 ou mais anos de idade e o façam com supervisão. O aparelho e o respectivo cabo de ligação devem ser mantidos afastados de crianças com idade inferior a 8 anos.
- ▶ As crianças não podem brincar com o aparelho.
- ▶ Encha o jarro elétrico, no máximo, até à marcação MAX! Caso contrário, a água a ferver pode transbordar!
- ▶ Utilize sempre o aparelho com o elemento filtrante de calcário introduzido.
- ▶ Após a utilização, a superfície do elemento de aquecimento ainda dispõe de aquecimento residual.
- ▶ Perigo de ferimentos em caso de uso indevido do aparelho. Utilize o aparelho sempre para a finalidade descrita!

## ATENÇÃO! DANOS MATERIAIS!

- ▶ Não utilize nenhum temporizador externo ou um sistema de comando à distância para operar o aparelho.
- ▶ Nunca deixe o aparelho sem vigilância durante o funcionamento.
- ▶ Certifique-se de que o aparelho, o cabo de rede ou a ficha de rede não entrem em contacto com fontes de calor, como placas de fogão ou chamas abertas.

## Preparações

### Desembalamento

- ◆ Retire todas as peças e o manual de instruções da caixa.
- ◆ Retire todo o material de embalagem.

### Eliminação da embalagem

A embalagem protege o aparelho contra danos durante o transporte. Os materiais da embalagem são seleccionados tendo em conta os aspetos ambientais e técnicos relativamente à eliminação, sendo, por isso, recicláveis.



A reciclagem da embalagem permite a preservação de matérias-primas e reduz a formação de resíduos. Elimine os materiais da embalagem, que já não são necessários, de acordo com as prescrições locais em vigor.



Tenha em atenção a marcação nos diversos materiais de embalagem e separe-os convenientemente. Os materiais de embalagem estão identificados com abreviaturas (a) e algarismos (b), com os seguintes significados:

- 1-7: plásticos,
- 20-22: papel e cartão,
- 80-98: compostos.

## Colocação em funcionamento

### **AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!**

- Utilize apenas água potável limpa no jarro elétrico! Não consuma água que não seja considerada potável. Caso contrário, existem riscos para a saúde!

Antes de colocar o aparelho em funcionamento, certifique-se de que...

- o aparelho, a ficha de rede e o cabo de rede se encontram em perfeitas condições e...
- todos os materiais da embalagem foram removidos do aparelho.

- 1) Retire a tampa **❶**.
- 2) Encha o aparelho com água até à marcação MAX e deixe ferver totalmente, tal como descrito no próximo capítulo.
- 3) Depois de fervida, despeje esta água.
- 4) Lave o jarro com água limpa.
- 5) Encha o aparelho novamente com água até à marcação MAX e deixe-a ferver. Despeje também esta água.
- 6) Lave o jarro com água limpa.

O aparelho encontra-se agora operacional.

## Ferver água

### **PERIGO! CHOQUE ELÉTRICO!**

- Nunca coloque a base elétrica **❷** na proximidade de água - perigo de morte devido a choque elétrico!

### **AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!**

- Utilize sempre água potável fresca. Não consuma água que tenha ficado no jarro por um período superior a uma hora. Não volte a ferver água arrefecida. Despeje sempre água estagnada. Podem formar-se germes!

### **NOTA**

- Certifique-se sempre de que o interruptor LIGAR/DESLIGAR **❸** não se encontra premido para baixo, quando a ficha está desligada da tomada e o aparelho se encontra na base **❷**. Caso contrário, o aparelho aquece inadvertidamente, assim que ligar a ficha de alimentação à corrente elétrica.

- 1) Retire o jarro para o encher!
- 2) Retire a tampa **❶**.

## NOTA

- ▶ Mantenha o jarro na vertical ao enchê-lo. Só assim pode ler a escala ② corretamente.
- 3) Encha o jarro, no mínimo, até à marcação MIN 0,7 L para que o aparelho não aqueça demasiado e, no máximo, até à marcação MAX para que a água a ferver não transborde.
- 4) Feche primeiro a tampa ① e coloque depois a chaleira sobre a base ④, de modo que fique fixa na base ④.
- 5) Insira a ficha de rede na tomada.
- 6) Pressione o interruptor LIGAR/DESLIGAR ③ para baixo, de modo que encaixe. O interruptor LIGAR/DESLIGAR ③ acende-se.

## ⚠ AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!

- ▶ Por motivos de segurança, não deve retirar a tampa ① com a água a ferver ou muito quente. Perigo de queimaduras causadas pelo vapor.
- 7) A luz de controlo integrada no interruptor de LIGAR/DESLIGAR ③ indica que o aparelho está a aquecer.

## INDICAÇÕES

- ▶ Este aparelho encontra-se equipado com uma proteção contra sobreaquecimento: se o aparelho for ligado involuntariamente, sem que se encontre água no jarro, o aparelho desliga-se automaticamente. Se, por exemplo, devido a uma tampa ① não fechada, o aparelho trabalhar a seco, o mesmo desliga-se automaticamente. Neste caso, deixe o aparelho arrefecer antes de o utilizar novamente.

## Limpeza e conservação

### ⚠ PERIGO! CHOQUE ELÉTRICO!

- ▶ Antes de cada limpeza, retire a ficha de rede da tomada! Caso contrário, existe perigo de choque elétrico!
- ▶ Nunca abra quaisquer peças da estrutura. Não se encontram aí quaisquer elementos de comando. Com a estrutura aberta, pode existir perigo de morte por choque elétrico.



Nunca mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos! Aqui pode existir perigo de morte por choque elétrico, caso se verifique uma infiltração de resíduos líquidos, durante o funcionamento, nas peças condutoras de tensão.

### ⚠ AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!

- ▶ Antes de proceder à limpeza, deixe o aparelho arrefecer. Perigo de queimaduras!

**ATENÇÃO! DANOS MATERIAIS!**

- ▶ Não utilize produtos de limpeza abrasivos ou corrosivos. Estes podem danificar a superfície e provocar danos irreparáveis no aparelho.
- Limpe todas as superfícies exteriores e o cabo de rede com um pano ligeiramente humedecido. Seque sempre muito bem o aparelho antes de o utilizar novamente. Em caso de sujidade profunda, aplique um detergente suave no pano. Certifique-se de que não se encontram quaisquer resíduos de detergente no aparelho, antes de o colocar em funcionamento.
- Lave o interior do jarro com água limpa.
- Em caso de depósitos no jarro, limpe a área interior com um pano húmido ou utilize uma escova de lavagem ou escovilhão. Lave o jarro mais uma vez com água limpa.

**Em caso de resíduos de calcário**

As acumulações de calcário no aparelho provocam perdas de energia e condicionam a durabilidade do aparelho.

Descalcifique o aparelho, logo que seja perceptível uma acumulação de calcário.

- Utilize um descalcificador adequado para recipientes de alimentos (por ex. descalcificador para máquinas de café). Proceda tal como descrito nas instruções do descalcificador.
- Depois de retirar o calcário, lave o aparelho muito bem com muita água limpa.

**Colocar/retirar o elemento filtrante de calcário**

- 1) Retire a tampa ❶.
- 2) Segure a chaleira com uma mão e mantenha-a à frente do elemento filtrante de calcário ❷.
- 3) Com a outra mão, pressione pelo exterior, através do bico ❸, contra o elemento filtrante de calcário ❷ e recolha-o com a mão que se encontra na chaleira.
- 4) Após a limpeza, coloque novamente o elemento filtrante de calcário ❷. Certifique-se de que este está colocado corretamente no suporte.
- 5) Após a limpeza, coloque novamente o elemento filtrante de calcário ❷, introduzindo-o de dentro para fora, com os 3 bloqueios para a frente, no bico ❸.

**NOTA**

- ▶ Se o elemento filtrante de calcário ❷ apresentar resíduos de calcário, coloque-o durante algumas horas numa solução de água e vinagre, numa proporção de 6:1. Os resíduos de calcário soltam-se. Lave o elemento filtrante de calcário ❷ abundantemente com água limpa.

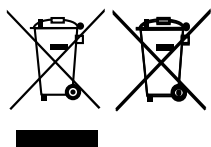
## Guardar

- Deixe o aparelho arrefecer completamente antes de o guardar.
- Enrole o cabo de rede no dispositivo de enrolamento do cabo ❸ por baixo da base ❹.
- Guarde o aparelho num local seco.

## Resolução de avarias

| Avaria                                         | Causa                                                                    | Solução                                   |
|------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| O aparelho não funciona.                       | A ficha de rede não está ligada à tomada de rede.                        | Ligue a ficha de rede à rede elétrica.    |
|                                                | O aparelho não está ligado.                                              | Ligue o aparelho.                         |
|                                                | O aparelho está avariado.                                                | Dirija-se ao serviço de apoio ao cliente. |
|                                                | O aparelho sobreaqueceu e a proteção contra sobreaquecimento está ativa. | Deixe o aparelho arrefecer.               |
| O interruptor de Ligar/Desligar ❸ não encaixa. | O jarro não se encontra na base ❹.                                       | Coloque o jarro na base ❹.                |
|                                                | O aparelho está avariado.                                                | Dirija-se ao serviço de apoio ao cliente. |

## Eliminar o aparelho



**Nunca deposite o aparelho no lixo doméstico comum. Este produto é abrangido pela Diretiva Europeia 2012/19/EU.**

Elimine o aparelho através de uma instituição de recolha de resíduos autorizada ou através da instituição de recolha do seu município. Tenha em atenção os regulamentos atualmente em vigor. Em caso de dúvida, entre em contacto com a sua entidade de eliminação.



Relativamente às possibilidades de eliminação do produto em fim de vida, informe-se na junta de freguesia ou câmara municipal da sua área de residência.

## **Garantia da Kompernass Handels GmbH**

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

### **Condições de garantia**

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra. Este é necessário como comprovativo da compra.

Se, no prazo de três anos a contar da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou de fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós, ao nosso critério, gratuitamente, ou o preço de compra será reembolsado. Esta garantia parte do princípio que o aparelho avariado e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados no prazo de três anos, junto com uma descrição breve, por escrito, da falha e das circunstâncias em que a mesma ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto.

### **Prazo de garantia e direitos legais**

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

### **Âmbito da garantia**

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto sujeitas ao desgaste normal e que podem, por isso, ser consideradas peças de desgaste, ou danos em peças frágeis, p. ex., interruptores, acumuladores ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

## Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (p. ex. IAN 123456\_7890) como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta da capa do manual de instruções (em baixo à esquerda), da placa de características, de uma impressão no produto ou do autocolante na traseira ou lado inferior do produto.
- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o Serviço de Assistência Técnica, indicado em seguida, **telefonicamente ou por e-mail**.
- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.



Em [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) poderá descarregar este manual de instruções e muitos outros manuais, bem como vídeos sobre produtos e software de instalação.

Com o código QR acede diretamente à página da Assistência Técnica Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) e poderá abrir o seu manual de instruções, introduzindo o número de artigo (IAN) 352787\_2010.

## Assistência Técnica

PT

### Assistência Portugal

Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.pt](mailto:kompernass@lidl.pt)

IAN 352787\_2010

## Importador

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANHA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Inhaltsverzeichnis

|                                                  |           |
|--------------------------------------------------|-----------|
| <b>Einführung</b> .....                          | <b>26</b> |
| Urheberrecht .....                               | 26        |
| Bestimmungsgemäße Verwendung .....               | 26        |
| <b>Lieferumfang</b> .....                        | <b>27</b> |
| <b>Bedienelemente</b> .....                      | <b>27</b> |
| <b>Technische Daten</b> .....                    | <b>27</b> |
| <b>Sicherheitshinweise</b> .....                 | <b>28</b> |
| <b>Vorbereitungen</b> .....                      | <b>30</b> |
| Auspacken .....                                  | 30        |
| Verpackung entsorgen .....                       | 30        |
| Inbetriebnahme .....                             | 31        |
| <b>Wasser aufkochen</b> .....                    | <b>31</b> |
| <b>Reinigung und Pflege</b> .....                | <b>32</b> |
| Bei Kalk-Rückständen .....                       | 33        |
| Kalkfiltereinsatz abnehmen / einsetzen .....     | 33        |
| <b>Aufbewahren</b> .....                         | <b>34</b> |
| <b>Fehlerbehebung</b> .....                      | <b>34</b> |
| <b>Gerät entsorgen</b> .....                     | <b>34</b> |
| <b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b> ..... | <b>35</b> |
| Service .....                                    | 36        |
| Importeur .....                                  | 36        |

## Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand, ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät dient ausschließlich dem Erhitzen von Wasser für den häuslichen Gebrauch. Es ist nicht vorgesehen für die Verwendung mit anderen Flüssigkeiten oder für gewerbliche Bereiche.

Das Gerät darf nur vollständig montiert verwendet werden.

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nicht gewerblich!

### **WARNUNG!**

#### **Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!**

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen.

Das Risiko trägt allein der Benutzer.

## Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Wasserkocher
- Kalkfiltereinsatz
- Sockel
- Bedienungsanleitung

### HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Das Gerät darf nur vollständig montiert verwendet werden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

## Bedienelemente

- ❶ Deckel
- ❷ Skala
- ❸ Ein-/Ausschalter
- ❹ Sockel
- ❺ Kabelaufwicklung
- ❻ Ausgießer
- ❼ Kalkfiltereinsatz

## Technische Daten

|                                                                                     |                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Spannungsversorgung                                                                 | 220–240 V ~ (Wechselstrom), 50–60 Hz                                                         |
| Nennleistung                                                                        | 2600–3100 W                                                                                  |
| Fassungsvermögen                                                                    | Max. 1,8 L<br>Min. 0,7 L                                                                     |
|  | Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht. |

## Sicherheitshinweise

### **GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!**

- ▶ Stellen Sie sicher, dass der Sockel mit den elektrischen Anschlüssen niemals mit Wasser in Berührung kommt! Lassen Sie den Sockel erst vollständig trocknen, wenn er versehentlich feucht geworden ist.
- ▶ Verwenden Sie den Wasserkocher nur mit dem mitgelieferten Sockel.
- ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann.
- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Ziehen Sie nach Gebrauch immer den Stecker aus der Steckdose. Ausschalten alleine genügt nicht, weil noch immer Netzspannung im Gerät anliegt, solange der Netzstecker in der Steckdose steckt.
- ▶ Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- ▶ Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- ▶ Es darf keine Flüssigkeit auf die Gerätesteckverbindung überlaufen.



Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Hier kann Lebensgefahr durch elektrischen Schlag entstehen, wenn im Betrieb Flüssigkeitsreste auf spannungsführende Teile gelangen.

**⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Erhitzen Sie Wasser immer nur bei geschlossenem Deckel, andernfalls funktioniert die Abschaltautomatik nicht. Kochendes Wasser kann dann über den Rand herausspritzen.
- ▶ Es können heiße Dampfschwaden entweichen. Die Kanne ist zudem im Betrieb sehr heiß. Tragen Sie daher Topfhandschuhe.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät stabil und senkrecht steht, bevor Sie dieses einschalten. Kochendes Wasser kann ein unstabil stehendes Gerät zum Umstürzen bringen.
- ▶ Öffnen Sie nicht den Deckel, während das Wasser kocht.
- ▶ Geräte können von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Befüllen Sie den Wasserkocher maximal bis zur Markierung MAX! Ansonsten kann kochendes Wasser herausschwappen!
- ▶ Betreiben Sie das Gerät immer mit eingesetztem Kalkfiltereinsatz.
- ▶ Nach der Anwendung verfügt die Oberfläche des Heizelements noch über Restwärme.
- ▶ Bei Missbrauch des Gerätes besteht Verletzungsgefahr. Verwenden Sie das Gerät immer bestimmungsgemäß!

## ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirksystem, um das Gerät zu betreiben.
- ▶ Lassen Sie das Gerät während des Betriebes niemals unbeaufsichtigt.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät, das Netzkabel oder der Netzstecker nicht mit heißen Quellen, wie Kochplatten oder offenen Flammen, in Berührung kommen.

## HINWEIS

- ▶ Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.

## Vorbereitungen

### Auspacken

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

### Verpackung entsorgen

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:  
1–7: Kunststoffe,  
20–22: Papier und Pappe,  
80–98: Verbundstoffe.

## Inbetriebnahme

### **WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- Verwenden Sie immer nur frisches Trinkwasser im Wasserkocher! Verzehren Sie kein Wasser, welches nicht als Trinkwasser ausgewiesen ist. Ansonsten besteht die Gefahr von Gesundheitsschäden!

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, überzeugen Sie sich davon, dass ...

- das Gerät, Netzstecker und Netzkabel in einwandfreiem Zustand sind und ...
- alle Verpackungsmaterialien vom Gerät entfernt sind.

- 1) Nehmen Sie den Deckel **❶** ab.
- 2) Befüllen Sie das Gerät mit Wasser bis zur Markierung MAX und lassen Sie es einmal ganz aufkochen – wie im nächsten Kapitel beschrieben.
- 3) Gießen Sie dieses Wasser nach dem Aufkochen weg.
- 4) Spülen Sie die Kanne mit klarem Wasser aus.
- 5) Befüllen Sie das Gerät noch einmal mit Wasser bis zur Markierung MAX und lassen Sie es aufkochen. Gießen Sie auch dieses Wasser weg.
- 6) Spülen Sie die Kanne mit klarem Wasser aus.

Das Gerät ist nun betriebsbereit.

## Wasser aufkochen

### **GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!**

- Bringen Sie niemals den elektrischen Sockel **❷** in die Nähe von Wasser – Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

### **WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- Verwenden Sie immer frisches Trinkwasser. Verzehren Sie kein Wasser, welches schon länger als eine Stunde im Wasserkocher gestanden hat. Kochen Sie kein erkaltetes Wasser erneut auf. Schütten Sie altes Wasser immer weg. Es können sich Keime bilden!

### **HINWEIS**

- Stellen Sie immer sicher, dass der Ein-/Ausschalter **❸** nicht nach unten gedrückt ist, wenn der Netzstecker gezogen ist und das Gerät auf dem Sockel **❹** steht. Ansonsten heizt das Gerät unbeabsichtigt auf, sobald Sie den Netzstecker mit dem Stromnetz verbinden.

- 1) Nehmen Sie die Kanne ab zum Befüllen!
- 2) Nehmen Sie den Deckel **❶** ab.

## HINWEIS

- ▶ Halten Sie beim Befüllen die Kanne senkrecht. Nur dann können Sie die Skala ② richtig ablesen.
- 3) Befüllen Sie die Kanne mindestens bis zur Markierung MIN 0,7 L, damit das Gerät nicht überhitzt und maximal bis zur Markierung MAX, damit kein kochendes Wasser herausschwappt.
- 4) Schließen Sie erst den Deckel ① und setzen danach die Kanne so auf den Sockel ④, dass diese fest auf dem Sockel ④ steht.
- 5) Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- 6) Drücken Sie den Ein-/Ausschalter ③ nach unten, so dass er einrastet. Der Ein-/Ausschalter ③ leuchtet.

## ⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Aus Sicherheitsgründen sollten Sie den Deckel ① nicht abnehmen, wenn das Wasser kocht oder sehr heiß ist. Es besteht die Gefahr von Verbrühungen.
- 7) Sobald das Wasser kocht, schaltet sich das Gerät aus, der Ein-/Ausschalter ③ springt nach oben und die Beleuchtung erlischt.

## HINWEISE

- ▶ Dieses Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Wenn das Gerät versehentlich eingeschaltet wird, ohne dass sich Wasser in der Kanne befindet, schaltet das Gerät sich automatisch aus. Wenn, zum Beispiel aufgrund eines nicht geschlossenen Deckels ①, das Gerät trockenläuft, schaltet sich das Gerät automatisch aus. Lassen Sie in diesen Fällen das Gerät erst abkühlen, bevor Sie es erneut verwenden.

## Reinigung und Pflege

### ⚠ GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose! Ansonsten besteht Gefahr eines elektrischen Schlages!
- ▶ Öffnen Sie niemals irgendwelche Gehäuseteile. Es befinden sich keinerlei Bedienelemente darin. Bei geöffnetem Gehäuse kann Lebensgefahr bestehen durch elektrischen Schlag.



Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Hier kann Lebensgefahr durch elektrischen Schlag entstehen, wenn im Betrieb Flüssigkeitsreste auf spannungsführende Teile gelangen.

## **⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung abkühlen. Verbrennungsgefahr!

## **ACHTUNG! SACHSCHADEN!**

- Benutzen Sie keine scheuernden oder ätzenden Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche angreifen und das Gerät irreparabel beschädigen.
- Reinigen Sie alle Außenflächen und das Netzkabel mit einem leicht angefeuchteten Spültuch. Trocknen Sie das Gerät auf jeden Fall gut ab, bevor Sie es erneut verwenden. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Achten Sie darauf, dass sich keine Spülmittelreste am und im Gerät befinden, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.
- Spülen Sie das Innere der Kanne mit klarem Wasser aus.
- Bei Ablagerungen in der Kanne wischen Sie die Innenflächen mit einem feuchten Tuch ab oder benutzen Sie eine Spül- oder Flaschenbürste. Spülen Sie die Kanne danach noch einmal mit klarem Wasser aus.

## **Bei Kalk-Rückständen**

Kalkablagerungen im Gerät führen zu Energieverlusten und beeinträchtigen die Lebensdauer des Gerätes.

Entkalken Sie das Gerät, sobald sich Kalkablagerungen zeigen.

- Nehmen Sie einen für Lebensmittelbehälter geeigneten Kalklöser aus dem Haushaltswarengeschäft (z. B. Kaffeemaschinen-Entkalker). Gehen Sie wie in der Bedienungsanleitung des Kalklösers beschrieben vor.
- Reinigen Sie nach dem Entkalken das Gerät mit viel klarem Wasser.

## **Kalkfiltereinsatz abnehmen / einsetzen**

- 1) Nehmen Sie den Deckel **1** ab.
- 2) Greifen Sie mit einer Hand in die Kanne und halten Sie sie vor den Kalkfiltereinsatz **7**.
- 3) Drücken Sie von außen mit der anderen Hand durch den Ausgießer **6** gegen den Kalkfiltereinsatz **7** und fangen Sie diesen mit der in der Kanne befindlichen Hand auf.
- 4) Reinigen Sie den Kalkfiltereinsatz **7** mit einem leicht angefeuchteten Spültuch und unter fließendem Wasser.
- 5) Setzen Sie nach dem Reinigen den Kalkfiltereinsatz **7** wieder ein, indem Sie diesen mit den 3 Arretierungen voran von innen in den Ausgießer **6** drücken.

## **HINWEIS**

- Sollten sich Kalkrückstände im Kalkfiltereinsatz **7** festgesetzt haben, legen Sie ihn für einige Stunden in eine Wasser-Essig-Lösung in einem Verhältnis von 6:1. Die Kalkrückstände lösen sich. Spülen Sie den Kalkfiltereinsatz **7** mit viel klarem Wasser ab.

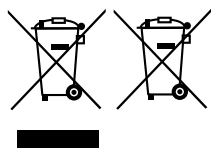
## Aufbewahren

- Lassen Sie das Gerät erst vollständig auskühlen, bevor Sie es wegstellen.
- Wickeln Sie das Netzkabel um die Kabelaufwicklung ❸ unter dem Sockel ❹.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort.

## Fehlerbehebung

| Störung                                   | Ursache                                                       | Abhilfe                                          |
|-------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| Das Gerät funktioniert nicht.             | Der Netzstecker steckt nicht in der Netzsteckdose.            | Verbinden Sie den Netzstecker mit dem Stromnetz. |
|                                           | Das Gerät ist nicht eingeschaltet.                            | Schalten Sie das Gerät ein.                      |
|                                           | Das Gerät ist defekt.                                         | Wenden Sie sich an den Kundendienst.             |
|                                           | Das Gerät ist überhitzt und der Überhitzungsschutz ist aktiv. | Lassen Sie das Gerät abkühlen.                   |
| Der Ein-/Aus-schalter ❸ rastet nicht ein. | Die Kanne steht nicht auf dem Sockel ❹.                       | Stellen Sie die Kanne auf den Sockel ❹.          |
|                                           | Das Gerät ist defekt.                                         | Wenden Sie sich an den Kundendienst.             |

## Gerät entsorgen



**Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.**

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgeschiedenen Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung

## **Garantie der Kompernaß Handels GmbH**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### **Garantiebedingungen**

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbonn gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbonn) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### **Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### **Garantieumfang**

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456\_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 352787\_2010 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

### CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 352787\_2010

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Estado de las informaciones · Estado das informações · Stand der Informationen:  
12 / 2020 · Ident.-No.: SWKC3000E3-122020-1

---

IAN 352787\_2010